

DOMSTOLENS DOM

(första avdelningen)

den 14 oktober 2004

i mål C-173/02: Konungariket Spanien mot Europeiska gemenskapernas kommission (¹)

(Förordning (EEG) nr 3950/92 — Gemensam organisation av marknaden för mjölk och mjölkprodukter — Kommissionens beslut enligt vilket ett stöd för inköp av mjölkkvoter är otillåtet)

(2004/C 300/12)

(Rättegångsspråk: spanska)

(Preliminär översättning; den slutgiltiga översättningen kommer att publiceras i "Rättsfallssamling från Europeiska gemenskapernas domstol och förstainstansrätt")

I mål C-173/02, angående en talan om ogiltigförklaring enligt artikel 230 EG, som väckts den 13 maj 2002, Konungariket Spanien (ombud: S. Ortiz Vaamonde) mot Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: J. L. Buendía Sierra), har domstolen (första avdelningen), sammansatt av avdelningsordföranden P. Jann (referent) samt domarna A. Rosas och S. von Bahr, generaladvokat: F.G. Jacobs, justitiesekreterare: R. Grass, den 14 oktober 2004 avkunnat en dom där domslutet har följande lydelse:

- 1) Talan ogillas.
- 2) Konungariket Spanien skall ersätta rättegångskostnaderna.

¹) EGT C 169, 13.7.2002.

DOMSTOLENS DOM

(plenum)

den 19 oktober 2004

i mål C-200/02 (begäran om förhandsavgörande från Immigration Appellate Authority), Kunqian Catherine Zhu, Man Lavette Chen mot Secretary of State for the Home Department (¹)

(Uppehållstillstånd — Barn med medborgarskap i en medlemsstat men som uppehåller sig i en annan — Föräldrar som är medborgare i tredje land — Moderns rätt att uppehålla sig i den andra medlemsstaten)

(2004/C 300/13)

(Rättegångsspråk: engelska)

(Preliminär översättning; den slutgiltiga översättningen kommer att publiceras i "Rättsfallssamling från Europeiska gemenskapernas domstol och förstainstansrätt")

I mål C-200/02, angående en begäran om förhandsavgörande enligt artikel 234 EG, som framstälts av Immigration Appellate Authority (Förenade kungariket), genom beslut av den 27 maj

2002 som inkom till domstolen den 30 maj 2002, i målet mellan Kunqian Catherine Zhu, Man Lavette Chen mot Secretary of State for the Home Department, har domstolen (plenum), sammansatt av ordföranden V. Skouris, avdelningsordförandena P. Jann, C.W.A. Timmermans, A. Rosas, R. Silva de Lapuerta och K. Lenaerts samt domarna C. Gulmann, R. Schintgen, N. Colneric, S. von Bahr och J.N. Cunha Rodrigues (referent), generaladvokat: A. Tizzano, justitiesekreterare: avdelningsdirektören L. Hewlett, den 19 oktober 2004 avkunnat en dom där domslutet har följande lydelse:

Artikel 18 EG och rådets direktiv 90/364/EEG av den 28 juni 1990 om rätt till bosättning medför, under sådana omständigheter som i målet vid den nationella domstolen, en rätt till permanent uppehållstillstånd i värdmedlemsstaten för en minderårig i späd ålder som är medborgare i en medlemsstat och som omfattas av en adekvat sjukförsäkring samt står under vårdnad av en förälder, vilken är medborgare i ett tredje land och vars tillgångar är tillräckliga för att undvika att den förstnämnde ligger det sociala bidragssystemet i värdmedlemsstaten till last. I ett sådant fall har den förälder som har den faktiska vårdnaden om barnet enligt samma bestämmelser rätt att bosätta sig tillsammans med barnet i värdmedlemsstaten.

¹) EGT C 180, 27.7.2002.

DOMSTOLENS DOM

(plenum)

den 12 oktober 2004

i mål C-222/02 (begäran om förhandsavgörande från Bundesgerichtshof): Peter Paul, Cornelia Sonnen-Lütte och Christel Mörkens mot Bundesrepublik Deutschland (¹)

("Kreditinstitut — System för garanti av insättningar — Direktiv 94/19/EG — Direktiven 77/780/EEG, 89/299/EEG och 89/646/EEG — Tillsynsåtgärder som vidtas av den behöriga myndigheten för att skydda insättarna — Tillsynsmyndigheternas ansvar för förluster som orsakats av brister i tillsynen")

(2004/C 300/14)

(Rättegångsspråk: tyska)

(Preliminär översättning; den slutgiltiga översättningen kommer att publiceras i "Rättsfallssamling från Europeiska gemenskapernas domstol och förstainstansrätt")

I mål C-222/02, angående en begäran om förhandsavgörande enligt artikel 234 EG, som framstälts av Bundesgerichtshof (Föbundsrepubliken Tyskland), genom beslut av den 16 maj 2002 som inkom till domstolen den 17 juni 2002, i målet mellan Peter Paul, Cornelia Sonnen-Lütte och Christel Mörkens, å ena sidan, och Bundesrepublik Deutschland, å andra sidan, har domstolen (plenum), sammansatt av ordföranden V. Skouris, avdelningsordförandena P. Jann, C.W.A. Timmermans, A. Rosas, C. Gulmann (referent), J.-P. Puissechet, R. Schintgen och F. Macken samt domarna N. Colneric, S. von Bahr och J.N. Cunha Rodrigues; generaladvokat: C. Stix-Hackl; justitiesekreterare: avdelningsdirektören M.-F. Contet, den 30 mars 2004 avkunnat en dom där domslutet har följande lydelse: